

Psa

Chapter 59

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וַיִּשְׁמְרוּ wakainda H8104	שָׁאִיל Sauli H7586	בִּשְׁלַח Alipotuma H7971	מִכְתָּם miktamu H4387	לְדָוִד ya-Daudi H1732	תִּשְׁחַת usiharibu H0516	אֶל- usiharibu H0516	לְמִנְצָח Kwa-mwimbaji-mkuu H5329	1
מִמֶּתְקוֹמָמִי kutoka-wanaoniinukia	אֱלֹהֵי Mungu-wangu H0430	וּמֵאֲדִי kutoka-adui-zangu H0341	הַצִּילָנִי Uniokoe H5337	לְהַמִּיתוֹ: ili-kumuua H4191	הַבַּיִת nyumba H0853	אֶת- nyumba H0853	תִּשְׁבְּנֵי: uniinue-juu H7682	

Kwa mwimbishaji. Mtindo wa "Usiharibu!" Utenzi wa Daudi. Wakati Sauli alipotuma wapelelezi nyumbani mwa Daudi ili wamue. Ee Mungu, uniokoe na adui zangu, unilinde kutokana na hao wanaoinuka dhidi yangu.

הוֹשִׁיעֵנִי: uniokoe H3467	דָּמִים wa-damu H1818	וּמֵאֲנָשִׁי na-kutoka-watu H0376	אֲנִי uovu H0205	מִפְּעָלִי kutoka-watendao H6466	הַצִּילָנִי Uniokoe H5337	2
---------------------------------------------------	---------------------------------------------	---------------------------------------------------------	----------------------------------------	--------------------------------------------------------	-------------------------------------------------	---

Uniponye na watu watendao mabaya, uniokoe kutokana na wamwagao damu.

לֹא- si H3808	עֲיִם wenye-nguvu H5794	עָלַי juu-yangu	יִנּוּרוֹ wanakusanyika	לְנַפְשִׁי nafsi-yangu H5315	אָרְבוּ wamenivizia H0693	הִנֵּה tazama H2009	כִּי Kwa-maana	3
				יְהוָה: Yahwe H3068	תִּשְׁאֲתֵי dhambi-yangu	וְלֹא- wala H3808	פִּשְׁעֵי kwa-kosa-langu H6588	

Tazama wanavyonivizia! Watu wakali wananifanyia hila, ingawa Ee Bwana, mimi sijakosea wala kutenda dhambi.

וְרָאָה: na-uone H7200	לְקַרְאֲתִי unijie H7125	עֲרֵהָ amka H5782	וַיִּכְוִיעַ na-kujiweka-tayari	וְרוֹצֵיוֹ wanakimbia H7323	עֲוֹן uovu H5771	בְּלִי- Bila H1097	4
----------------------------------------------	------------------------------------------------	-----------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------	------------------------------------------	---

Sijatenda kosa; hata hivyo wako tayari kunishambulia. Inuka unisaidie, uone hali yangu mbaya!

כָּל- mataifa-yote H3605	לְפָקֶד kuwaadhibu	הַקִּיצָה amka H6974	יִשְׂרָאֵל wa-Israeli H3478	אֱלֹהֵי Mungu H0430	צְבָאוֹת wa-majeshi	וְאֱלֹהִים Mungu H0430	יְהוָה- Yahwe H3068	וְאֵתָה Na-wewe	5
	סֵלָה: sela H5542	אֲנִי wa-uovu H0205	בְּגֵרִי wasaliti H0898	כָּל- wote H3605	תִּחֹן usiwahurumie	אֶל- usiwahurumie H0408	הַגּוֹיִם mataifa-yote		

Ee Bwana Mwenye Nguvu Zote, Mungu wa Israeli! Zinduka uyaadhibu mataifa yote, usionyeshe huruma kwa wasaliti.

עִיר: mji	וַיִּסְוֶבְבוּ na-wanauzunguka H5437	כְּכֹלֵב kama-mbwa H3611	יְהוָה wananguruma H1993	לְעָרֵב jioni H6153	וַיָּשׁוּבוּ Wanarudi H7725	6
--------------	------------------------------------------------------------	------------------------------------------------	------------------------------------------------	-------------------------------------------	---------------------------------------------------	---

Hurudi wakati wa jioni, wakibweka kama mbwa, wakiuzurura mji.

7	וְהִנֵּה	יִבְעֵוּן	בְּפִיָּהֶם	תְּרִבּוֹת	בְּשִׁפְתוֹתֵיהֶם	כִּי-	מִי	שִׁמְעֶ:
	Tazama	wanabubujika	kwa-vinywa-vyao	panga	midomoni-mwao	kwa-maana	nani	anasikia
	H2009	H5042	H6310	H2719	H8193		H4310	H8085

Tazama yale wanayotema kutoka vinywa vyao, hutema upanga kutoka midomo yao, nao husema, "Ni nani atakayetusia?"

8	וְאֵתָהּ	יְהוָה	תִּשְׁחַק-	לָמוֹ	תִּלְעַג	לְכָל-	גּוֹיִם:
	Lakini-wewe	Yahwe	utawacheka	wao	utawakejeli	mataifa-yote	mataifa-yote
		H3068	H7832		H3932	H3605	

Lakini wewe, Bwana, uwacheke; unayadharau mataifa hayo yote.

9	עוֹ	אֵלֶיךָ	אֶשְׁמְרָה	כִּי-	אֱלֹהִים	מִשְׁנֵבִי:
	Nguvu-yake	kwako	nitaingojea	kwa-maana	Mungu	ngome-yangu
	H5797	H0413	H8104		H0430	

Ee nguvu yangu, ninakutazama wewe, wewe, Ee Mungu, ndiwe ngome yangu,

10	אֱלֹהֵי	[חֲסֹדוֹ]	(חֲסֵדֵי)	אֱלֹהִים
	Mungu	[wa-upendo-wake-wa-agano]	(wa-upendo-wangu-wa-agano)	Mungu
	H0430			H0430

בְּשַׂרִּי:	יִרְאֵנִי
adui-zangu	atanifanya-nione
H8324	H7200

Mungu wangu unipendaye. Mungu atanitangulia, naye atanifanya niwachekelee wale wanaoningizia.

11	אֶל-	וּתְהַרְגֵם	פֶּן-	יִשְׁכַּחוּ	עַמִּי	תִּנְיַעְמוּ	בְּחִילֶךָ
	Usiwauwe	usiwauwe	wasije	wakasahu	watu-wangu	wafanye-watangatange	kwa-nguvu-yako
	H0408	H2026	H6435	H7911		H5128	H2428

וְהוֹרִידֵמוֹ	מִנְגַּנּוּ	אֲדֹנִי:
na-uwashusha	ngao-yetu	Bwana
H3381	H4043	H0136

Lakini usiwaue, Ee Bwana, ngao yetu, au sivyo watu wangu watasahau. Katika uwezo wako wafanye watangatange na uwashushe chini.

12	חֲטָאת-	פִּימוֹ	דְּבַר-	שִׁפְתֵימוֹ	וְיִלְכְּדוּ	בְּנְאוֹנָם
	Dhambi	ya-vinywa-vyao	maneno	ya-midomo-yao	waachwe-wanaswe	katika-kiburi-chao
		H6310	H1697	H8193	H3920	H1347

וּמֵאֵלָהּ	וּמִכַּחַשׁ	יִסְפְּרוּ:
na-kwa-laana	na-uongo	wanaosimulia
H0423	H3585	

Kwa ajili ya dhambi za vinywa vyao, kwa ajili ya maneno ya midomo yao, waache wanaswe katika kiburi chao. Kwa ajili ya laana na uongo wanaotamka,

13	כֻּלָּהּ	בְּחֶמְהָ	כֻּלָּהּ	וְאֵינָמוּ	וְיִדְעוּ	כִּי-	אֱלֹהִים
	Waangamize	kwa-hasira	waangamize	wasiwepo-tena	na-wajue	kwa-maana	Mungu
	H3615	H2534	H3615	H0369	H3045		H0430

מִשָּׁל	בְּיַעֲקֹב	לְאֶפְסֵי	הָאָרֶץ	סֵלָה:
anatawala	katika-Yakobo	hadi-miisho	ya-nchi	sela
H4910	H3290		H0776	H5542

wateketeze katika ghadhabu, wateketeze hadi wasiwepo tena. Ndipo itakapofahamika katika miisho ya dunia kwamba Mungu anatawala juu ya Yakobo.

עיר:	ויסובבו	ככלב	יהמו	לערב	וישבו	14
mji	na-wanauzunguka	kama-mbwa	wananguruma	jioni	Na-wanarudi	
	H5437	H3611	H1993	H6153	H7725	

Hurudi jioni, wakibweka kama mbwa, wakiuzurura mji.

ישבעו	לא	אם	לאכל	(יגיעו)	[יגיעו]	המה	15
hawashirii	hawashirii	kama	kutafuta-chakula	(wanatangatanga)	[wanatangatanga]	Wao	
H7646	H3808		H0398	H5128	H5128	H1992	

ויגינו:
wanalalamika

Wanatangatanga wakitafuta chakula, wasipotosheka hubweka kama mbwa.

חסדך	לבקר	וארנן	עודך	אשיר	ואני	16	
upendo-wako-wa-agano	asubuhi	na-nitapiga-kelele-za-furaha	nguvu-yako	nitaimba	Lakini-mimi		
	H1242		H5797	H7891	H0589		
לי:	צר	ביום	ומנוס	לי	משנב	הנית	כי
kwangu	ya-dhiki	siku	na-kimbilio	kwangu	ngome	umekuwa	kwa-maana
		H3117	H4498			H1961	

Lakini mimi nitaziimba nguvu zako, asubuhi nitaimba juu ya upendo wako; kwa maana wewe ndiwe ngome yangu na kimbilio langu wakati wa shida.

אלי	משנבי	אליהם	כי	אזמרה	אליך	עזי	17
Mungu	ngome-yangu	Mungu	kwa-maana	nitaimba	kwako	Nguvu-yangu	
H0430		H0430		H2167	H0413	H5797	

חסדי:
wa-upendo-wangu-wa-agano

Ee uliye Nguvu zangu, ninakuimbua sifa. Wewe, Ee Mungu, ndiwe ngome yangu, Mungu unipendaye.